

# INTERSTONE® NEW

(SI) Navodila za uporabo / (GB) Directions for use / (D) Gebrauchsanweisung / (CZ) Návod k použití / (HR) Uputa za uporabu  
(KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба  
(SK) Návod na použitie / (ALB) Pergatitja / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας / (TR) Kullanım şekli



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26  
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc · www.interdent.cc

Verzija: 06/2020  
Datum: 01.06.2020  
Made in Slovenia

## INTERSTONE® NEW Tip IV

EN ISO 6873

Visoko kvaliteten, tiksotropen, sintetičen super trd mavec. Odlikujejo ga dobra viskoznost pri izlivanju modelov, majhna razteznost in visoka površinska gostota. Primeren za izdelavo modelov v fiksni in snemni protetiki.

**Navodilo za Uporabo:** V čisto posodo vlij potrebno količino hladne vode in počasi dodajaj prah. Energično mešaj z lopatko približno eno minuto, dokler masa ni gladka. Rezultat gostejše in bolj vibrirane mešanice bo trši odliček.

Barva:	Sahara
Mešalno razmerje:	23 ml vode/100 g praha
Čas mešanja ročno:	15 sek
Čas mešanja - vakum:	60 sek
Čas obdelave:	5 min
Čas vezave:	10 min
Vežllna ekspanzija (po 2 h):	max. 0.10 %
Tlačna trdnost (po 1 h):	49 MPa
Trdota (po 24 h):	150 MPa

Hraniti v suhem in hladnem prostoru.

<b>Pakiranje:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-vreča	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	vreča	25 kg

## INTERSTONE® NEW Type IV

EN ISO 6873

High quality, thixotropic, synthetic super hard stone. Easy flow characteristics during impression casting combined with the low expansion and high surface density ensures accurate models are produced. Suitable for models in fixed prosthetics and for partial denture.

**Directions for use:** In a clean holder pour the necessary quantity of clean water and slowly add powder. Energetically mix with small spade approxim. 1 min, until the mass is smooth. More dense and vibrated mixture, the harder the cast.

Colour:	Sahara
Water: powder ratio:	23 ml water/100 g powder
Mixing time (hand):	15 sec
Mixing time (vacuum):	60 sec
Working time:	5 min
Setting time	10 min
Setting expansion (2h):	max. 0.10 %
Compressible strength (1h):	49 MPa
Resistance (24 h):	150 MPa

Store in cool and dry place.

<b>Packing:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-foil	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	pail	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	pail	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	sack	25 kg

## INTERSTONE® NEW Typ IV

EN ISO 6873

Hochwertiger, thixotroper, synthetischer, superharter Gips. Es hat eine gute Viskosität beim Gießen von Modellen, geringe Dehnung und hohe Oberflächendichte. Geeignet für Modelle mit fester und herausnehmbarer Prothese.

**Gebrauchsanweisung:** Reines Gefäß mit erforderlichen Wassermenge füllen und langsam den INTERSTONE NEW Pulver zugeben. Energisch cca 1 Minute mit Spatel mischen, bis die Masse glatt wirkt. Dickflüssige und gut vibrierte Mischung versichert harten Guss. Vacuummischen 30 Sekunden.

Farbe:	Sahara
Mischungsverhältnis:	23 ml Wasser/100 g Pulver
Anmischzeit (Handrühren):	15 sek
Anmischzeit (Vakuurrühren):	60 sek
Verarbeitungszeit:	5 Minuten
Abbindezeit:	10 Minuten
Abbindeexpansion nach 2 h:	max. 0.10 %
Druckfestigkeit nach 1 h:	49 MPa
Druckfestigkeit nach 24 h:	150 MPa

Trocken lagern.

<b>Verpackung:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	Alu-Sack	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	Eimer	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	Eimer	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	Sack	25 kg

## INTERSTONE® NEW Tip IV

EN ISO 6873

Vysoce kvalitní víceúčelová tvrdá sádra. Dobrá viskozita při odlévání modelů, malá rozpínavost a vysoká povrchová hustota. Vhodná pro modely ve fixní protetice a pro částečně snímatelné protézky.

**Návod k použití:** Do čisté nádoby vlijte potřebné množství studené vody a pomalu dodávejte prášek. Rychle (energicky) míchejte lopatkou asi 1 minutu, dokud nebude směs hladká. Čím bude směs hustší a lépe promíchaná, tím bude odliček tvrdší.

Barva:	Sahara
Mísicí poměr:	23 ml vode/100 g praha
Doba míchání (ručné):	15 sek
Doba míchání (ve vakuum míchačce):	60 sek
Doba zpracování:	5 min
Doba tuhnutí:	10 min
Expanze (po 2h):	max. 0.10 %
Pevnost v tlaku (po 1h):	49 MPa
Tvrdość (po 24h):	150 MPa

Uchovávejte v suchém prostředí.

<b>Balení:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-sačk	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	v kbelíku	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	v kbelíku	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	saček	25 kg

## INTERSTONE® NEW Tip IV

EN ISO 6873

Visokokvalitetan, tiksotropan, sintetički super tvrdi gips. Odlikuju ga dobra viskoznost pri lijevanju modela, nisko izduženje i velika površinska gustoća. Idealan za izradu modela u fiksnoj protetici te modela u mobilnoj protetici.

**Uputstvo za upotrebu:** U čistu posudu ulij potrebnu količinu hladne vode i postupno dodavaj prah. Energično mješaj s lopaticom približno 1 minutu, sve dok masa ne postane gladka. Rezultat gustije i bolje umješane mase biti će tvrdji odljevak.

Boja:	Sahara
Omjeri miješanja:	23 ml vode/100 g praha
Ručno miješanje:	15 sek
Vakuumsko miješanje:	60 sek
Vrijeme obrade:	5 min
Vrijeme vezllanja:	10 min
Vežllna ekspanzija (nakon 2 sata):	max. 0.10 %
Tvrdoća (nakon 1 sata):	49 MPa
Tvrdoća (nakon 24 sata):	150 MPa

Čuvati u suhom prostoru.

<b>Pakovanje:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-vreća	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	vreća	25 kg

## INTERSTONE® NEW Тип IV

EN ISO 6873

Жоғары сапалы, tiksotropты, синтетикалық супер қатты гипс. Ол жақсы тұтқырлыққа, төмен кеңеюге және тегіс бетке ие. Алынатын және алынбайтын протездеуде модельдер жасауға арналған.

**Пайдалану бойынша басшылығы:** Таза ыдысқа салқын судың керекті көлемін құйып, ақырындап ұнтақты себу. Қалақшамен қарқынды шамамен 15 сек. араластыру, содан вакуумда 60 сек. Масса біркелкі және тегіс қалпына енуіне шейін араластыру. Қоюырақ қоспаның нәтижесі өте қатты көшірме болып табылады.

Түсі:	Ырлау
Араласу кезіндегі уақыты:	23 мл су/100 г ұнтақ
Қолды қатаю уақыты:	15 сек.
Вакуум астында қатаю уақыты:	60 сек.
Жұмыс жағдайының уақыты:	Шам. 5 мин.
Қатаю уақыты:	шам. 10 мин.
Қатаю кезіндегі кеңею коэффициенті	2 сағаттан кейін max. 0.10 %
Қысуына қаттылығы 1 сағаттан кейін:	2 сағаттан кейін 49 MPa
Қысуына қаттылығы тәуліктен кейін:	Тәуліктен кейін 150 MPa

Құрғақ жерде сақтау.

<b>Орау:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	алу – пакет	4 кг
REF 0971	<input type="checkbox"/>	шелек	5 кг
REF 0972	<input type="checkbox"/>	шелек	20 кг
REF 0955	<input type="checkbox"/>	қап	25 кг

## INTERSTONE® NEW Тип IV

EN ISO 6873

Высококачественный, тиксотропный, синтетический супер твёрдый гипс. Обладает хорошей вязкостью, малым расширением и гладкой поверхностью. Предназначен для изготовления моделей в съёмном и несъёмном протезировании.

**Инструкции по применению:** В чистую посуду налить необходимое количество холодной воды и постепенно добавлять порошок. Тщательно перемешивать лопаткой приблизительно 15 секунд, затем в вакууме 60 секунд, до тех пор, пока масса не станет однородной и гладкой. Результатом более густой тщательно перемешанной смеси будет более твердый слепок.

## INTERSTONE® NEW Тип IV

EN ISO 6873

Високо квалитетен, тиксотропичен, синтетички супер тврд гипс. Се одликува со лесни својства на течење за време на излевање на отпечатокот, во комбинација со низок степен на експанзија и висока површинска густина кои обезбедуваат да се добијат веродостојни модели. Погоден за модели во фиксна протетика и парцијални протези.

**Упатство за употреба:** Во чист сад се налева потребната количина на вода и во делови се додава од правот. Енергично се меша со лопатката за мешае гипс приближно 1 минута, одека масата не стане глатка. Ако гипсот се меша во електричка мешалка се добива потврд одливоч.

## INTERSTONE® NEW Typ IV

EN ISO 6873

Vysoko kvalitná sádra na mnohostranné použitie. Ná dobrú viskozitu pri odlievaní modelov, malý koeficient rozťažnosti a vysokú tvrdosť. Vhodná pre modely vo fixnej protetikе a pre čiastočne snímateľné protézy.

**Návod na použitie:** Do čistej nádoby vlejeme potrebné množstvo vody, do ktorého postupne vmiešame zodpovedajúce množstvo sádry. Intenzívne miešame lopatkou dovtedy až je hmota hladká t.j. po dobu cca 1 minúty. Výsledkom hustejšej a lepšie spracovanej hmoty na vibrátore bude tvrdší odliatok.

## INTERSTONE® NEW Tipi IV

EN ISO 6873

Allci modelimi dentare ideale per perdorim ne kilefat dhe urat ne labororet dentare. Fluiditeti i larte i kombinuar me bymimin e ulet prej 0,09% siguron modele te perpikta .

**Udhëzime per perdorim:** Ne nje support te paster hidhni sasinе e nevojshme te ujit te paster dhe shtoni gradualisht puder. Perzjени shpejt me nje spatul te vogel per 1 minute, derisa te behet nje mase e bute. Sa me viskoze dhe shpejt te pergatitet аq me e forte do jete allcia.

## INTERSTONE® NEW Τύπου 4

EN ISO 6873

Υπέροκληρη γύψος για κατασκευή μοντέλων ( εκμαγείων ). Το Interstone New είναι η λύση για εργασίες υψηλών απαιτήσεων. Κατάλληλο για μοντέλα σταθερής προσθετικής και για μερική οδοντοστοιχία.

Διαδικασία επεξεργασίας: Σε ένα καθαρό μπολ, ρίξτε την απαραίτητη ποσότητα απεσταγμένου νερού και προσθέστε αργά-αργά σκόνη. Αναμειγνύετε περίπου 1λεπτά, έως ότου το μείγμα να είναι λείο. Όσο πιο καλά χτυπημένο και δονημένο, τόσο πιο σκληρό το εκμαγείο.

## INTERSTONE® NEW Typ 4

EN ISO 6873

Yüksek kaliteli, tiksotropik, sentetik süper sert taş. Kapalı kapta dövme sırasındaki kolay akış özellikleri ile birlikte düşük genleşme ve yüksek yüzey yoğunluğu, modellerin doğru bir şekilde üretilmesini sağlar. Sabit protezlerdeki modeller ve kısmi takma dişler için uygundur.

**Kullanım şekli:** Temiz bir kaba üretici tarafından belirtilmiş su miktarını koyarak daha sonra yine üretici tarafından belirtilmiş alçı miktarını yavaşça ekleyin. Spatül ile karıştırılacak ise 1 dakika karıştırın. Vakumlu karıştırıcı ile karıştırılırsa 30 saniye karıştırıp kullanınız.

RUS			
Цвет:	Песочный		
Соотношение при замешивании:	23 мл воды/100 г порошка		
Время замешивания вручную:	15 сек.		
Время замешивания под вакуумом:	60 сек.		
Время рабочего состояния:	ок. 5 мин.		
Время затвердения:	ок. 10 мин.		
Коэффициент расширения при через 2 часа: через 2 часа max	0.10 %		
Прочность на сжатие через 1 часа:	через 1 часа 49 МПа		
Прочность на сжатие через сутки:	через сутки 150 МПа		
Хранить в сухом помещении.			
<b>упаковка:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	алу-пакет	4 кг
REF 0971	<input type="checkbox"/>	ведро	5 кг
REF 0972	<input type="checkbox"/>	ведро	20 кг
REF 0955	<input type="checkbox"/>	мешок	25 кг

MK			
Боја:	Сахара		
Размер на мешање:	23 мл Вода/100 г прав		
Време на мешање - рачно:	15 сек		
Време на мешање - со вакуум:	60 сек		
Време на работа:	5 мин		
Време на врзување:	10 мин		
Експанзијана врзување (по 2 часа):	макс. 0.10 %		
Тлачна тврдост (по 1 часа):	49 МПа		
Тврдина (по 24 часа):	150 Мпа		
Да се чува во сув простор.			
<b>Пакување:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	алу-торба	4 кг
REF 0971	<input type="checkbox"/>	кофа	5 кг
REF 0972	<input type="checkbox"/>	кофа	20 кг
REF 0955	<input type="checkbox"/>	торба	25 кг

SK			
Farba:	Sahara		
Pomer miešania:	23 ml vody na 100 gr. sádry		
Čas miešania - ručne:	15 sek		
Čas miešania - vákum:	60 sek		
Doba spracovania:	5 min		
Doba tuhnutia:	10 min		
Expanzia po 2 hod.:	max. 0.10 %		
Tvrdosť po 1 hod.:	49 MPa		
Tvrdosť po 24 hod.:	150 MPa		
Sáдру skladujte na suchom mieste!			
<b>Balenie:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-vreča	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	vreča	25 kg

ALB			
Ngjyra:	Kremi		
Uji: ne perpjestim me pudren:	23 ml uje -100 g puder		
Koha e perzjerjes (me dore):	15 sek		
Koha e perzjerjes (vakuum):	60 sek		
Koha e punes:	5 minuta		
Koha e forcimit:	10 minuta		
Bymimi pas forcimit (2h):	max. 0.10 %		
Rezistenca (1h):	49 MPa		
Rezistenca (24h):	150 MPa		
Te magazinohet ne vend te thate dhe te fresket.			
<b>Paketimi:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	alu-qese	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	kovë	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	kovë	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	qese	25 kg

GR			
Χρώμα:	Άμμο		
Αναλογία ανάμιξης ( μίγματος ) Νερό / σκόνη:	23 ml/100 gr		
Ανάμιξη με το χέρι:	15 δευτερόλεπτα		
Μηχανικό ανακάτεμα με Vacuum:	60 δευτερόλεπτα		
Χρόνος εργασίας:	5 λεπτά		
Χρόνος κρυσταλοποίησης:	10 λεπτά		
Γραμμική διαστολή πήξης μετά από 2 ώρες:	0.10 % μέγιστο		
Σκληρότητα μετά από 1 ώρες:	49 MPa		
Σκληρότητα μετά από 24 ώρες:	150 MPa		
Φυλάσσονται σε ξηρό μέρος.:			
<b>Συσκευασία:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	μικρός σάκος	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	πλαστικό δοχείο	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	πλαστικό δοχείο	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	σακί	25 kg

TR			
Renk:	Saharı		
Su-alçı karışım oranı:	23 ml su/100 gr alçı		
El ile karıştırma zamanı:	15 saniye		
Vakumlu karıştırıcı ile:	60 saniye		
Çalışma süresi:	5 dakika		
Donma süresi:	10 dakika		
2 saat sonra çekme oranı:	max. 0.10 %		
1 saat sonraki sertlik:	49 MPa		
24 saat sonraki sertlik:	150 MPa		
Kuru yerde saklayın:			
<b>Paketimi:</b>			
REF 0983	<input type="checkbox"/>	Alu-Poşet	4 kg
REF 0971	<input type="checkbox"/>	kova	5 kg
REF 0972	<input type="checkbox"/>	kova	20 kg
REF 0955	<input type="checkbox"/>	çuval	25 kg